

# El Progreso Fotográfico



**ENERO 1934**  
**VOL. XV-Núm. 159**  
**BARCELONA**

**Precio ptas. 1'50**



*Más de 100 000 Cámaras "Leica"  
se usan constantemente.*

Representante general para España:

**CASA ÁLVAREZ**  
CALLE MAYOR 79, • MADRID

Sub Agencia para España  
(Salvo Madrid, Marruecos y Canarias)

**GERMÁN RAMÓN CORTÉS**  
CALLE CLARÍS, 56 • BARCELONA

Su pequeño tamaño, el poder disparar con ella con la rapidez del pensamiento, su enfoque de precisión automática de absoluta exactitud, la precisión del obturador de plano focal y su cómodo manejo, hacen que la **LEICA** sea la **cámara ideal para los deportes y reportajes, y le dan al aficionado serio, facilidades que no encuentra en ninguna otra cámara.**



# Peromnina

OTRA SORPRENDENTE  
NOVEDAD DE LA CASA



Y COMO TODA  
FABRICACIÓN SUYA

**Un progreso sin  
precedentes.**

¡El único material verdadera-  
mente pancromático que has-  
ta ahora se habrá ofrecido al  
aficionado experimentado!

DE VENTA: EN TODAS LAS  
BUENAS CASAS DEL RAMO

CONCESIONARIO (PARA LA VENTA  
ÚNICAMENTE A REVENDADORES):

**Joaquín GASCA PERIS**

**Apartado Correos 282**

**BARCELONA**

**Teléfono 23240**



De venta en todas las  
buenas casas del ramo

# SUPERB

## *Voigtländer*

**Luminosidad 1:3'5**

**6 x 6 cm. para utilizar  
carretes de 6 x 9 cm.**

La cámara de espejo re-  
flector con visor inclinable,  
cuya imagen concuerda  
siempre de manera abso-  
luta en cuanto a sus con-  
tornos con la imagen fo-  
tográfica.

Con objetivo anastigmáti-  
co visor «Helomar» 1:3'5  
y objetivo toma-vista anas-  
tigmático «Skopar» 1:3'5  
en obturador Compur  
**con disparador auto-  
mático.**

Ptas. **530**

Prospectos los remite gratis el  
Representante general para España y Marruecos:

**C. BEHMÜLLER - BARCELONA**

Rambla de Cataluña, 124



# El Progreso Fotográfico

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA DE FOTOGRAFÍA Y CINEMATOGRAFÍA

Director:

Rafael Garriga Roca

Ingeniero

Administrador:

Francisco Ferrer Gregori

## Sumario:

«El Progreso Fotográfico» celebra su XV. Aniversario.

Cámaras de pequeño formato, por J. Rovirosa Guasch.

Reveladores especiales para fotografías pequeñas, por J. Fargas Genís.

Pequeños clichés, grandes ampliaciones, por P. Alsius Masgrau.

La Fotografía mediante los Rayos Infra-rojos y sus más recientes avances.

Exposiciones y Concursos.

Notas Comerciales e Industriales.

Precios suscripción anual:

España y América. 15 ptas.

Extranjero . . . 20 »

Redacción y Administración:

Molins de Rey, n.º 9

Apartado 678

BARCELONA

Enero de 1934

# PLACAS Y PELICULAS

de la casa

**Schleussner**

han conquistado el mercado por su calidad  
y economía

ALTA SENSIBILIDAD  
SUPERORTOCROMATISMO  
GRANO FINÍSIMO "FEINKORN"  
INMEJORABLE GRADACIÓN  
ILIMITADA LATITUD  
de exposición y revelado

Son las características de las películas

**VIRIDIN**

de 23° Sch. — 1300 H + D

**TEMPO ROT**

de 26° Sch. — 1500 H + D

**TEMPO GOLD**

de 26° Sch. — 1500 H + D

La nueva película TEMPO GOLD de doble  
capa antihalo, permite sobre-exposiciones  
hasta 1:8000.

Dr. C. SCHLEUSSNER A. G.  
FRANKFURT A/M

Representante general para España:

**CARLOS BAUM**

BARCELONA  
Rambla de Catalunya, 66





## "El Progreso Fotográfico" celebra su XV Aniversario

NUESTRA Revista al cumplir el XV Aniversario de su publicación, da un nuevo paso hacia adelante en el camino emprendido y continua su trayectoria ascendente que tanto favor le ha valido entre todos los interesados en cuestiones fotográficas.

Durante estos 15 años, EL PROGRESO FOTOGRAFICO ha sido el portavoz de todos los nuevos procedimientos, de todas las actividades personales y de Sociedades en el cuadro de la Fotografía y la Cinematografía, y además ha constituido siempre la fuente de información de cuantos se han querido formar una cultura fotográfica.

Entre las ilustraciones hemos publicado los más caracterizados autores de nuestro país y del extranjero y nuestra información gráfica ha sido por demás completa.

En cuanto a la colaboración al fondo de la Revista, han sido los mejores autores y los mejores técnicos de nuestro país que han desplegado su actividad en nuestras páginas.

A unos y otros nuestras más expresivas gracias por su colaboración.

Pero no satisfechos todavía por el resultado logrado, emprendemos desde este número nuevos perfeccionamientos tanto en la presentación como en el contenido, no dudando serán debidamente apreciados por nuestros lectores.

Nosotros por nuestra parte no dejaremos de llevar nuestro esfuerzo para hacer que como siempre sea EL PROGRESO FOTOGRAFICO, la revista que condense en unas páginas, las actividades de nuestros mejores valores en la Técnica y el Arte Fotográficos.

## Cámaras de pequeño formato

J. Rovirosa Guasch

**S**i comparásemos las modernas cámaras fotográficas con los aparatos usados en tiempo de Daguerre nos parecería casi imposible que en aquel entonces hubiese sido necesario tal cúmulo de dispositivos y sobre todo tan voluminosos para obtener una fotografía considerada hoy día como muy mediana. Y es que la fotografía, que cuenta con 100 años de existencia, ha adelantado con pasos gigantescos. Echando una ojeada retrospectiva en la historia de los aparatos fotográficos, vemos pasar (ya en pleno florecimiento de las placas secas) las épocas de los grandes tamaños,  $18 \times 24$ , por ejemplo, orientándose hacia los tipos  $10 \times 15$  y  $9 \times 12$ , usados todavía hoy por algunos aficionados. Vienen en seguida los tiempos en que aparecen y privan las máquinas  $6 \times 9$  y  $6,5 \times 11$ , que tantos aficionados han usado y usan todavía, y a continuación aparecen los pequeños tamaños, considerando como tales hasta el  $6 \times 6$ , y teniendo en cuenta que la mayor parte de ellos tienen que ser ampliados. Al pasar, por consiguiente, de los formatos en los cuales no había necesidad de ampliación, a las cámaras cuyas fotos necesitan este requisito, la técnica ha variado muchísimo. A la descripción detallada de estas cámaras, su funcionamiento y sus ventajas e inconvenientes, va destinada esta nota. Todas ellas tienen que llevar un objetivo muy luminoso, cosa no conveniente en las cámaras de gran formato a causa de la dificultad e imposibilidad en el enfoque de los distintos planos del objeto, y esto es por sí sólo una gran ventaja ya que permiten obtener instantáneas en malas condiciones de luz. A más, generalmente poseen corta longitud focal (excepto en los teleobjetivos), dando gran finura y profundidad de foco, de tal modo que no quedan desenfocados muchos términos que no estarían a foco con un mayor tamaño.

Hablaremos en primer lugar de los aparatos que emplean film cine normal (35 mm.). Entre ellos, uno de los primeros que salieron al mercado fué la Leica. De pequeño tamaño, la Leica se presentó como un nuevo adelanto en los aparatos fotográficos. Todos los órganos de la cámara se hallan situados en la parte superior de la mis-



ma, excepto el objetivo, el diafragma, la escala de profundidad de campo y el obturador de pequeñas velocidades que se encuentran en la delantera (fig. 1). El primero es ordinariamente el Leitz Elmar 3.5 de 50 mm. de foco. Pero la casa Leitz fabrica 8 objetivos más, desde 35 mm. de foco hasta 135 mm. de distancia focal y con distintas luminosidades (fig. 2). Las monturas de todos ellos se sacan fácilmente, lo que hace se cambien sin ninguna dificultad. El objetivo de 135 mm. de foco es ya un teleobjetivo y para usarlo es necesario que la cámara vaya provista de un visor especial con el cual se ve perfectamente el campo abarcado. También puede usarse un visor iconométrico, con



Fig. 1



Fig. 2

dos cuadros de recambio, para el campo de cada objetivo. El aro de profundidad de campo es un dispositivo que permite obtener nítidos los primeros términos y desenfocados los últimos, con lo cual los paisajes ganan en relieve.

En la parte superior están los demás órganos del aparato. El obturador es un Compur, con velocidades hasta  $1/500$  de segundo. (La casa Leitz fabrica también una cámara de lujo con obturador de plano focal). Mirando el aparato de frente, vemos de izquierda a derecha los siguientes dispositivos: Contador de imágenes y botón de arrollamiento; botón de disparo; obturador, telémetro-visor, y botón de bobinado.

En los dos últimos modelos, la Leica lleva acoplados el telémetro con el objetivo, de tal modo que cuando las dos imágenes vistas en el visor llegan a coincidir, el aparato está a foco. La aguja situada ante el disparador se utiliza para poder rebobinar la película una vez impresionada.

Entre las diferentes aplicaciones de la cámara Leica citaremos: La obtención de imágenes estereoscópicas adaptando a la Leica un pequeño dispositivo; fotografía del infrarrojo por medio de filtros suministrados por la casa Leitz; la reproducción de pequeños objetos, páginas de archivo y láminas, para lo cual la Leica se monta en un pie apropiado; microfotografía, adaptando la cámara a todo microscopio; fotografía quirúrgica y reproducción de placas radiográficas.

ficas. Todas estas aplicaciones hacen de la Leica la cámara universal, y especialmente apropiada para el hombre de ciencia. Claro que el tener controladas las velocidades del obturador por dos sitios distintos es un pequeño inconveniente, como asimismo lo es que el visor-telémetro sólo da una pequeña parte de la imagen, pero no son de importancia ya que fácilmente se pueden subsanar con la práctica, y en particular el último, ya que con el visor claro se ve toda ella. El aparato tiene muy buena estética, siendo verdaderamente una cámara de precisión.

Entre los varios accesorios fabricados por distintas casas para ser adaptados a las cámaras Leica, citaremos el Identoskop Astro, teleobjetivo que nos atrevemos a diagnosticar como el de más largo foco para pequeñas cámaras (400 mm.) y cuya fotografía publicamos (figura 3).

Otra muy buena cámara es la Contax. Conocida, como la anterior, de todo buen aficionado, vamos a describirla. De caja rectangular y

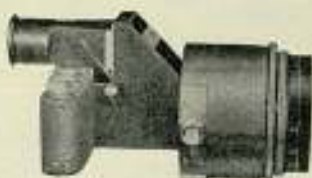


Fig. 3



Fig. 4

paralelepédica completamente (fig. 4), posee en su parte superior el telémetro de ancha base, acoplado con el objetivo de tal modo que cuando coinciden las dos imágenes en el visor, queda hecho el enfoque, sin necesidad de mirar la escala de distancias. En la parte superior está el contador de imágenes. El disparador se halla al lado del contador, y en la parte derecha se encuentra la ruedecita para el cambio de cuadros. En la parte delantera se hallan el obturador y el objetivo. El primero es de cortinilla, y ésta se halla situada en el plano focal del objetivo, inmediatamente antes de la película, aprovechando toda la luz que entra por el objetivo. Permite hacer instantáneas desde  $\frac{1}{2}$  hasta  $\frac{1}{1000}$  de segundo. El dispositivo que imposibilita la nueva impresión de una zona ya expuesta va acoplado con el obturador, de tal modo, que al montar este último se transporta automática y simultáneamente la película. El objetivo normal de la Contax es un Tessar-Zeiss de 50 mm. de foco y con luminosidad de 3,5 o 2,8, los cuales han sido calculados para cubrir el formato  $24 \times 36$ . Fácilmente intercambiable, puede suplirse por otros ocho objetivos, cuyas figura y lista publicamos a continuación (fig. 5):





Fig. 5

				Ángulo total de vista
1. <sup>o</sup>	Tessar	1:8	$f = 2,8$ cm.	75°
2. <sup>o</sup>	Biotar	1:2	$f = 4$ cm.	53,6°
3. <sup>o</sup>	Tessar	1:3,5	$f = 5$ cm.	44,6°
4. <sup>o</sup>	Tessar	1:2,8	$f = 5$ cm.	44,6°
5. <sup>o</sup>	Sonnar	1:2	$f = 5$ cm.	44,6°
6. <sup>o</sup>	Sonnar	1:1,5	$f = 5$ cm.	44,6°
7. <sup>o</sup>	Sonnar	1:2	$f = 8,5$ cm.	28°
8. <sup>o</sup>	Triotar	1:4	$f = 8,5$ cm.	28°
9. <sup>o</sup>	Sonnar	1:4	$f = 13,5$ cm.	18,4°
10. <sup>o</sup>	Tele-Tessar K	1:6,3	$f = 18$ cm.	13,6°

Para enfocar distancias pequeñas (entre 0,32 y 1 m.), no alcanzadas por la escala de enfoque, hay lentes adicionales.

Entre las aplicaciones de la Contax se cuentan: la microfotografía por medio del adaptador «Microphot», y la reproducción de objetos.

El tercer aparato que usa film cine normal es el Peggy de la casa Krauss. De pequeño tamaño y muy parecido a los anteriores, se diferencia de ellos en que posee fuelle y aquellos no (fig. 6). En la parte delantera del aparato se encuentra solamente el obturador y el objetivo. El primero es Compur, con velocidades desde 1 a  $1/300$  de segundo. El objetivo, no cambiabile fácilmente, puede ser de 2,8 o 3,5



Fig. 6

con 50 mm. de foco, o bien 1:2 con 45 mm. de foco. Los demás dispositivos se hallan situados en la parte superior de la cámara, la cual mirada de frente muestra de izquierda a derecha los siguientes: Botón de enfoque, disparador, contador de imágenes, visor, y botón de arrollamiento del film. Ultimamente la casa Krauss ha lanzado al mercado una cámara Peggy mod. II, con telémetro acoplado al objetivo.

El poseer fuelle el aparato parece que le da menos solidez que los dos anteriores, y asimismo, comparado con ellos no tiene las ventajas de poseer tantos objetivos intercambiables, ni el obturador posee tantas velocidades. Sin embargo, con las del aparato hay suficiente.

Todas estas cámaras presentan el tope para muchos aficionados de ser muy caras. Solamente la casa Krauss fabrica una Peggy Standard más barata, y por lo tanto al alcance de muchos bolsillos.



Fig. 7

Vamos a describir ahora las cámaras que obtienen fotos 3x4.

La Perkeo Voigtlander, de poco tamaño y peso, puede dar 16 fotos 3x4 con un carrete 4x6.5. Cámara que se abre y enfoca automáticamente con sólo tocar un botón lateral, lleva además una ruedecita al lado (fig. 7) que enfoca incluso estando cerrado el aparato, de modo que su preparación es muy rápida. Usa objetivos Heliar 3.5 o Skopar 3.5 y 4.5. El obturador es Embezet o Compur. Lleva también un visor iconométrico.

La Dolly de la Certo-Camera W., muy pequeña también y del

mismo peso que la anterior, utiliza objetivos de distintas aberturas (del 2.8 al 4.5) y la casa suministra dos modelos: uno con obturador Compur y escala de enfoque, y otro con obturador Pronto.

La Pupille-Nagel, con enfoque por montura helicoidal, lo cual hace de ella un aparato exacto, es una cámara muy bien presentada. Usa obturador Compur hasta  $\frac{1}{100}$  de segundo y objetivo Xenar 3.5. Se puede enfocar hasta 70 cm. de distancia y fácilmente se le adaptan modernos instrumentos como el telémetro y el espejo Reflex con lupa de enfoque (fig. 8). Permite tomar fotografías en tiempo muy nublado e instantáneas muy rápidas. Utiliza la misma película que las anteriores.

La Baby-Box (fig. 9), aparato de cajón, apropiado para principiantes, es el menos pesado de todas estas cámaras y el más diminuto 3x4. Va provisto de objetivo Frontar 1:11 y es de foco fijo.

La Vollenda 48, con obturador Nagel, Pronto o Compur, pesa muy poco y es de pequeño volumen. Máquina de fuelle, se presenta



Fig. 8



# Fotógrafos -Reporters

PARA UTILIZAR PRÁCTICAMENTE  
LAS NUEVAS LÁMPARAS

**OSRAM - VACUBLITZ**

CONVIENE ADAPTAR A SU APA-  
RATO EL NUEVO DISPOSITIVO

**"UNIÓN"**



QUE FUNCIONA SINCRÓNICA-  
MENTE CON UN OBTURADOR  
METÁLICO.

**ESTE APARATO ES ADAPTABLE A TO-  
DAS LAS CÁMARAS FOTOGRAFICAS**

Prospecto gratis

**Establecimientos Unión  
Pierre LEMONNIER**

Material para talleres, reportaje y laboratorios  
**26, Rue du Renard  
PARÍS IV\***

# Rolleicord

El Record en la perfección!  
El Record en el precio!



La nueva cámara tipo Rolleiflex  
que representa un Record en la  
fabricación de aparatos foto-  
gráficos. - La cámara cumbre  
dentro de su coste reducido  
al alcance de todo aficionado.

Objetivo Zeiss Triotar 4.5  
Obturador compur 1/300<sup>o</sup>  
12 negativos 6 x 6  
con película 6 x 9 cm.

**Precio: Sólo por R.M. 108.—**

**Exclusiva: ADOLFO WEBER**  
PARÍS, 156 - BARCELONA

**Excelente Calidad**  
**Finísima Gradación**  
**Un precio razonable**

es la base del éxito alcanzado en el mercado español por las placas

**SUPERBA - Verax de 2600° H y D**

siendo la placa que se ha impuesto definitivamente tanto en luz natural como artificial.

Representante: **EDUARDO GRÜNER**  
Balmes, 4, bajos - BARCELONA

**VERAX G.M.B.H. DRESDEN 21**



AGENTE EN ESPAÑA:

● **Germán Ramón Cortés**

**Clarís, 56 - Teléf. 10055**  
**BARCELONA**



con diferentes objetivos: Radionar 3,5 y 4,5 o Zeiss 2,8 o 3,5. Es aparato de rápida ejecución.

La Ikonta, de resorte, con objetivo Novar 6,3, 4,5 o 3,5, es una cámara diminuta, rápida, de poco peso, enfoque instantáneo, visor



Fig. 9



Fig. 10

iconométrico y obturador Compur (fig. 10). Usa el mismo film que las anteriores. Ultimamente la casa Zeiss ha lanzado al mercado la Super-Ikonta, con telémetro acoplado para el enfoque.

La Kolibri (fig. 11), una de las mejores máquinas, 3x4, va provista de rampa helicoidal para el enfoque y en la escala de distancias lleva marcada la profundidad de campo. Pesa algo más que las anteriores, pero su tamaño es pequeño. Va provista de objetivo muy luminoso, Zeiss 3,5 ó 2,8 o bien Biotar 1:2, llegando a enfocar hasta un metro de distancia sin lentes adicionales.

Pasemos ahora a describir los aparatos 4x6,5 utilizando este mismo film.



Fig. 11

No nos detenemos en los Brownies y West-Pocket Kodak por considerarlos suficientemente conocidos de todo aficionado. El Vollenda con visor brillante, con objetivo de 75 cm. de foco y 4,5 de abertura, con enfocado por desplazamiento de la lente anterior o por montura helicoidal se abre por medio de resorte (fig. 12). Utiliza obturador Compur hasta  $\frac{1}{300}$  de segundo.

La Icarette Zeiss-Ikon, de mucha precisión y solidez, es cámara de fuelle plegable (fig. 13) con carro porta-objetivo que evita atascamientos y tropiezos al sacar el objetivo. Lleva dos visores, uno iconométrico y otro de espejo. El enfoque se hace por palanca radial y usa

objetivos de 7.5 cm. de foco y 4.5 de abertura. Es una cámara conocida de los aficionados.

La Primarette, de la casa C. Bentzin, es un aparato de nueva concepción. Consiste (fig. 14) en una doble cámara provista de dos objetivos de la misma distancia focal (7.5 cm.), los cuales están dispuestos uno encima de otro a modo de doble aparato de tijera.



Fig. 12

La parte superior sirve para hacer el enfoque y la inferior para la fotografía. Haciendo girar el botón de enfoque, ambos objetivos corren la misma distancia y la imagen se dibuja sobre el cristal esmerilado. El paralaje, que forzosamente tendrá la cámara por el hecho de hallarse situados los dos objetivos en planos distintos, se compensa por medio de un botón giratorio que se halla en la parte superior de la tablilla del objetivo, el cual inclina el objetivo-visor, tanto más cuanto el objeto se halla más cerca, quedando así compensado el paralaje. El objetivo Meyer 2.7 ó 3.5 o bien Zeiss-Tessar 4.5 a 3.8 permite sacar fotografías hasta 90 cm. de distancia. Lleva obturador Compur con disparo automático, y aun cuando sus dimensiones son algo grandes, su peso es reducido.

El paralaje, que forzosamente tendrá la cámara por el hecho de hallarse situados los dos objetivos en planos distintos, se compensa por medio de un botón giratorio que se halla en la parte superior de la tablilla del objetivo, el cual inclina el objetivo-visor, tanto más cuanto el objeto se halla más cerca, quedando así compensado el paralaje. El objetivo Meyer 2.7 ó 3.5 o bien Zeiss-Tessar 4.5 a 3.8 permite sacar fotografías hasta 90 cm. de distancia. Lleva obturador Compur con disparo automático, y aun cuando sus dimensiones son algo grandes, su peso es reducido.



Fig. 13

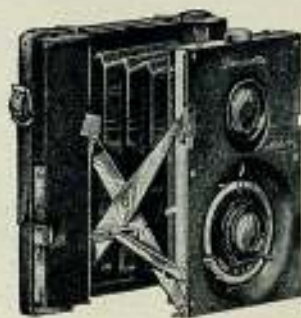


Fig. 14

La Exakta Ihagee de forma trapezoidal es un aparato que puede ser calificado de precisión (fig. 15). El paralaje no existe, ya que la imagen que se proyecta en el visor está formada por los mismos rayos



luminosos que concurren sobre la película, los cuales son desviados por reflexión hacia el cristal esmerilado. La fig. 16 muestra el paralaje existente en algunos aparatos (izquierda) y la marcha de los rayos luminosos en la Exakta (derecha). El espejo se levanta al tocar el obturador y la imagen se forma sobre la película. Posee obturador de cortinilla que permite instantáneas desde  $\frac{1}{25}$  a  $\frac{1}{1000}$  de segundo, y



Fig. 15

objetivo Exactar 3.5, Tessar 3.5 ó 2.8, y Xenar 3.5 ó 2.9. El enfoque se hace por cremallera desde 1 m. hasta infinito. En este aparato es imposible impresionar dos veces la misma foto-



Fig. 16

grafía ya que el obturador y la película van acoplados. Está provista de lente de enfoque dentro de la capota para controlar exactamente la nitidez de la imagen dibujada sobre el cristal esmerilado, y además posee visor iconométrico.

La Dolly A de la Certo-Camera W. para película  $4 \times 6.5$ , y la Dolly B. de la misma casa, para película  $4 \times 6.5$ , placa  $4.5 \times 6$  y film-pack, sirve indistintamente para los tamaños  $3 \times 4$  y  $4 \times 6.5$  siendo la cámara con la que pueden obtenerse más formatos y usar toda la gama de material negativo (fig. 17). Va equipada con anastigmáticos Radionar 4.5 de 7 cm. ó 3.8 de 7 cm., Xenar 4.5 ó 3.8, y Tessar 3.5. El enfoque se hace ya por ajuste de lente frontal, ya por rampa helicoidal.

El tamaño  $4 \times 6.5$  tiene la ventaja de dar fotografías que el ojo humano puede ya observar con claridad y sin que les falte la perspectiva como sucede en los positivos de más pequeño tamaño. Modernamente los constructores se han decidido a lanzar un tamaño parecido pero más estético: el  $4.5 \times 6$ . Como sea que la creadora fué la Zeiss-Ikon, citaremos primeramente sus máquinas.



Fig. 17

En todas ellas se utiliza el carrete  $6 \times 9$  de 8 exposiciones, resultando 16 fotos  $4.5 \times 6$ . El Box-Tengor y la Ikonta son aparatos cuyo valor es proporcional en este formato al que tiene el Baby-Box y la Ikonta en el tamaño  $3 \times 4$  respectivamente.

La Kodak Duo 520 provista de objetivo Xenar 4.5 o Tessar 3.5, y con obturador Pronto o Compur es un aparatito de bella presentación y poco peso. Permite sacar fotografías desde cualquier ángulo y la luminosidad de los objetivos de que va provisto hace que con él se impresionen las grandes instantáneas.

La Virtus, de la casa Voigtlander es semejante a la Perkeo de la misma casa (ya descrita anteriormente). Posee visor óptico con corrección de paralaje, lo que hace de ella una cámara de cierta precisión (fig. 18).

Continuando la tendencia de los pequeños tamaños se ha llegado a usar película cinematográfica de 16 mm. para obtener imágenes 13 x 18 milímetros con la cámara Mini-Fex, la cual no es mayor que



Fig. 18



Fig. 19

una caja de cerillas abierta (fig. 19). Va equipada con distintos objetivos y obturadores de los cuales citamos: Steinheil 3.5, obt. Pronto de tres velocidades; Trioplan 3.5, obt. Compur hasta  $\frac{1}{100}$  de segundo, y en especial el Astro-Tachon 1:0.95 que permite sacar instantáneas de noche en el teatro. El enfoque se hace por rampa helicoidal. Al ser tan pequeña la imagen obtenida con esta cámara necesita necesariamente ser ampliada, con lo cual toda imperfección, por pequeña que sea, aparece en la ampliación y fácilmente puede echar a perder la prueba, lo cual no es tanto de temer con otros tamaños no tan pequeños.

De intento hemos dejado para el fin las cámaras tipo Reflex. Tienen estos aparatos la gran ventaja de mostrar en el visor exactamente o casi exactamente la misma imagen que se va a impresionar sobre la película, y del mismo tamaño, con lo cual el enfoque puede ajustarse muchísimo. En ellas hay que tener en cuenta la corrección del paralaje, algo más resuelto en la Voigtlander que en las Rolleiflex, pero sin estarlo del todo, debido a que los rayos oblicuos procedentes del objeto no llegan con la misma inclinación cuando éste está próximo que cuando está alejado. Sin embargo, debido a la perfección de estos





José Biosca

(Concurso fotográfico C. A. D. G. I.)

Cercles de Colomés



A. A. Van Uffelen  
Borgerhout (Anvers)



instrumentos nunca se pierde una fotografía por esta parte (figuras 20 y 21).

Las Rolleiflex, con sus dos tamaños  $4 \times 4$  y  $6 \times 6$ , son las primeras de este tipo que fueron lanzadas al mercado. El tamaño  $4 \times 4$  se equipa con Tessar 2,8 o 3,5, de 6 cm de foco, con obturador Compur y objetivo visor 3,1. Usa roll-film  $4 \times 6,5$ , obteniéndose 12 fotos  $4 \times 4$ .

El segundo tamaño, con exacta luminosidad del visor, utiliza Tessar 3,8 o 4,5 de 7,5 cm de foco. El roll-film usado es el  $6 \times 9$ , obteniéndose 12 fotografías  $6 \times 6$  (figura 22). Ambos aparatos pueden trabajar con placas mediante adaptadores especiales, siendo los únicos Reflex previstos para ello. Como dispositivos anejos a la cámara

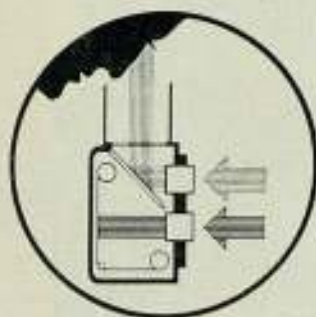


Fig. 20



Fig. 21

citaremos: la lupa para ajustar el enfoque, el encuadrillado del visor para centrar perfectamente la imagen, y el visor iconométrico, provisto de un espejo hueco en el cual se forma la imagen de la pupila cuando lo que enmarca el visor coincide exactamente con el recuadro de la película.

Para el presente mes de enero, la casa Franke y Heidecke, anuncia la aparición de la Rolleicord, bastante igual al Rolleiflex  $6 \times 6$ , pero mucho más barata de precio. Según nuestras noticias será el Reflex de precisión más barato.

La casa Voigtländer fabrica dos series: La Brillant y la Superb.

La primera es una cámara sencilla y barata sin los perfeccionamientos de la Superb, lo cual no quita que sea un aceptable aparato. Esta última es una cámara de calidad. Provista de objetivo Heljar 3,5, de igual luminosidad que el visor, puede sacar fotografías en muy malas condiciones de luz (fig. 23). En ella está bien corregido el paralaje, siendo solidarios ambos objetivos, de tal modo que al enfocar por rampa helicoidal, se desplazan los dos. El obturador es Compur con velocidad hasta  $1/100$  de segundo, provisto de disparo automático. Tiene contador automático y todas las palanquitas de mando llevan dispo-

sitivo de reflexión de la escala correspondiente, de modo que se controla el estado de todo el aparato con una mirada y sin tocarlo de la posición de enfoque. Asimismo va provista de una lupa en el visor para examinar los más ínfimos detalles.

Todos los aparatos Reflex presentan el inconveniente de ser algo voluminosos, pero este inconveniente queda compensado por la perfección que se alcanza en las fotografías.



Fig. 22



Fig. 23

Algunos aparatos más de pequeño formato podríamos describir, pero no es nuestra intención hacer una monografía de todos los que existen en el mercado, ya que así recargaríamos probablemente al lector de datos poco útiles, impidiéndole escoger entre los descritos que son ya muchos y los más importantes. Nuestro intento, como hemos dicho en otra parte, es la descripción de las cámaras más notables de pequeño formato y sus ventajas e inconvenientes a fin de ayudar al aficionado inteligente a guiarse entre el cúmulo de todas las que existen, para que así no se arrepienta de su elección. No sé si habré llegado a tanto, pero esta es mi intención.



## Reveladores especiales para fotografías pequeñas

J. Fargas Genís

**S**ABIDO es que los diferentes reveladores que existen poseen especiales características que los distinguen y hacen que su empleo no sea indiferente según el material sensible que se emplee y el resultado que se quiera obtener.

En la actualidad, vemos la difusión que han alcanzado entre los foto-aficionados las fotografías llamadas de pequeño tamaño en las que el revelado es de una gran importancia ya que estos negativos no se emplean casi nunca para la copia directa o por contacto sino que casi siempre suelen ser objeto de ampliación mayor o menor, debiéndose caracterizar, de un modo especial por la finura de su grano.

En el comercio existen emulsiones de grano fino estudiadas precisamente bajo este punto de vista tales como las Isocrom y Superpan de la casa Agfa; las Supersensitif de la Kodak; las Grainfin y Expres Super-chrom de la Gevaert; las Grain fin y Persenso de la Perutz, etc., ya de tamaños especiales para las cámaras Contax y Leica y todas las demás películas de muchas marcas para las cámaras de  $4 \times 6\frac{1}{2}$  que, tratados convenientemente, nos darán muy buenos resultados, ya que la finura y regularidad del grano no depende precisamente de la calidad del film.

Después del revelado, los cristales de bromuro de plata pierden su forma inicial y se presentan en aglomeraciones que aumentan su tamaño consistiendo, por lo tanto, la esencia del revelado a grano fino, el evitar esta aglomeración en la que influyen la alcalinidad del baño, la concentración de sulfito, el tiempo de exposición que se ha dado y la calidad del revelador.

La alcalinidad del baño, formada por los carbonatos conviene que sea poca ya que así se esponja menos la gelatina en el baño, oponiéndose de un modo más eficaz a la aglomeración de los granos.

Por otra parte, una concentración de sulfito en el baño de desarrollo favorece la finura del grano; ya que siendo un disolvente par-

cial del bromuro de plata los granos mayores, que son los que se desarrollan más rápidamente, disminuyen así de volumen y se reducen sus aglomeraciones.

El potencial de reducción y el tiempo que se ha dado de exposición también influyen más o menos en el tamaño del grano, aumentando éste con un revelado prolongado y también con una sobreexposición, ya que la reacción de desarrollo se verifica demasiado aprisa sin dejar tiempo para dejar intervenir la acción disolvente del sulfito.

La parafenilendiamina revela dando un grano sumamente fino pero presenta una serie de inconvenientes que dificultan su empleo; por una parte se necesita una exposición doble o más que la normal utilizada con los reveladores ordinarios y de otra parte se necesita también un revelado muy prolongado. Además los negativos que se obtienen son muy transparentes y de poca intensidad, debido a que la acción reductora de esta sustancia sobre los granos de la emulsión es sólo superficial.

A. Seyewetz<sup>(1)</sup> recomienda una fórmula a base de parafenilendiamina muy bien estudiada a propósito para evitar los inconvenientes indicados y que puede ser de buena aplicación:

Agua . . . . .	1000 c. c.
Hidroquinona . . . . .	1'5 grs.
Parafenilendiamina . . . . .	5 »
Metol . . . . .	10 »
Sulfito sódico anhidro . . . . .	60 »
Fosfato de sodio tribásico . . . . .	5 »
Bromuro de potasio . . . . .	1 »

Duración del revelado 15 minutos a 18° c.

Nosotros hemos ensayado una fórmula a base de Metol-Hidroquinona y Bórax que ha dado excelentes resultados sobre lo que insistimos de un modo especial por la facilidad de su preparación, empleo y conservación:

Agua . . . . .	1000 c. c.
Metol . . . . .	4 grs.
Sulfito sódico anhidro . . . . .	100 »
Hidroquinona . . . . .	4 »
Bórax . . . . .	2 »

Duración del revelado 7 minutos a 18° c.

(1) Bulletin de la Société Française de Photographie et Cinématographie T. XX - n.º 8, pág. 182.



Aquí a continuación (fig. 1) pueden verse las curvas sensitométricas comparativas que se obtienen con los tres sistemas de desarrollo:

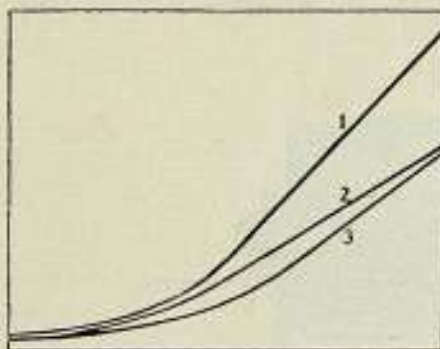


Fig. 1

- 1. Revelado con Metol-Hidroquinona ordinario.
- 2. Revelado con Metol-Hidroquinona Bórax.
- 3. Revelado con Parafenilendiamina, Hidroquinona y Fosfato trisódico.



Fig. 2

La práctica del revelado, que en las películas corrientes no presenta ninguna dificultad, en las especiales de las cámaras Leica y Contax, por su mayor longitud, es necesario hacerlo con aparatos especiales para el caso.

Uno de ellos, consiste fig. 2, en una cuba de un material especial inatacable; una bobina que lleva arrollado una banda de celuloide provista de unas protuberancias en los bordes de cada cara; una tapadera que permite hacer todas las operaciones de revelado, lavado intermedio, fijado y lavado final a plena luz, y un termómetro que se coloca en un orificio que lleva la tapadera en el centro.

La carga se hace en la cámara oscura arrollando la película con la banda de celuloide que gracias a las protuberancias marginales de que está provista, se mantiene la emulsión alejada de la espira vecina permitiendo al revelador actuar con facilidad. Se tapa con la tapadera y a la luz del día se llena de revelador que en un recipiente aparte se habrá puesto a la temperatura conveniente y se continúan las operaciones procurando dar a la cuba un poco de movimiento de vez en cuando. El cambio de los baños y los lavados se verifican mediante una vertedera lateral de que está provista la cuba.

Este procedimiento, aplicable para el revelado prolongado pero igualmente para el de corta duración, no permite la observación de las imágenes durante el revelado, teniéndose que hacer éste a tiempo fijo quedando muchas veces corregidos automáticamente los pequeños errores de pose.

Otro procedimiento de revelado es el sistema de tambor, figura 3, que se verifica arrollando el film en hélice alrededor de un

cilindro de vidrio que gira alrededor de su eje quedando sumergida una parte de su periferia dentro de una cubeta que contiene el baño. Este procedimiento exige que se hagan todas las operaciones en la cámara oscura pero permite que puedan ser observadas por transparencia las imágenes durante el desarrollo.



Fig. 8

Sobre todo recomendamos un cuidado especial en el secado de estas películas, pasando con suavidad de arriba a bajo, al colgarlas, un trozo de gamuza bien limpio humedecido con agua destilada para evitar así los residuos que a veces dejan al secarse las gotas de agua de lavado.

En estas condiciones, de grano fino y limpieza absoluta, nuestros pequeños negativos se prestarán para dar ampliaciones perfectas.



## Pequeños clichés, grandes ampliaciones

P. Alsius Masgrau

LOS aparatos de gran tamaño están llamados a desaparecer del campo de la fotografía de aficionado; y al decir de gran tamaño, nos referimos a dimensiones que cinco años atrás, se consideraban indispensables para toda obra que tuviese pretensiones de seriedad.

El clásico  $9 \times 12$ , montado sobre voluminoso y resistente trípode de madera, era el favorito de los aficionados competentes. Todos los tratados de fotografía publicados en época no muy lejana recomendaban a los aficionados una larga práctica en dicho tamaño antes de abordar los aparatos de película  $6 \times 9$  ó  $4 \times 6\frac{1}{2}$  los cuales se consideraban como simples aparatos auxiliares.

Este criterio, que aún hoy día lo sostienen muchos aficionados, y que tiene algunas ventajas pedagógicas ha cedido ante la corriente general que impone economía de tiempo, de dinero y de esfuerzo. Sin negar que el *folding*  $9 \times 12$  es excelente para la impresión artística, reposada y fruto de una meditación, debemos convenir que carece de la flexibilidad y discreción que requiere la fotografía documental, turística o de reportaje, practicada por una gran parte de los aficionados a la fotografía.

Los aparatos de gran tamaño y las placas han sido derrotadas y substituídas por la película y estas maravillas de precisión mecánica que responden, bien manejadas, a las exigencias más sencillas como también al deseo de realizar un trabajo muy racional.

La consecuencia inmediata de la divulgación de los pequeños negativos ha sido el paralelo desarrollo de impresión positiva ampliada, ya que las copias directas tienen escaso interés a causa de su reducido tamaño.

La práctica de la ampliación es beneficiosa por varias razones: corrige los defectos de perspectiva que presentan las imágenes obtenidas con objetivos de corta distancia focal; permite elegir y realzar

el sector más interesante del negativo; hace posible la intervención personal del operador durante la impresión. Con la ampliación las fotografías mejoran su calidad artística.

La limpieza es esencial para obtener buenas ampliaciones de los negativos de pequeño tamaño, los cuales deben ser perfectos en todos sentidos: de exposición, revelado, y estar exentos de impresiones digitales, rayas, manchas, polvo, etc.

Los aparatos ampliadores se clasifican en tres grandes grupos: conos rígidos, ampliadoras horizontales y ampliadoras verticales.

Los aparatos de construcción y manejo más sencillo son los conos rígidos (fig. 1), permiten ampliar los clichés  $3 \times 4$  cms. y  $24 \times 36$  mm. a  $6 \times 9$  o a  $9 \times 14$  (tarjeta postal). El objetivo de estos aparatos tiene una distancia focal de 64 mm. En uno de los extremos de la caja se halla una ventanilla delante de la cual se sujeta el negativo que se quiere ampliar entre un vidrio opalino y otro transparente. Al hacer



Fig. 1



Fig. 2

pasar la película de una fotografía a otra deben aflojarse cada vez los resortes de sujeción con el fin de no rayarla. En el otro extremo de la caja se halla un marco o chasis apropiado para colocar el papel sensible (bromuro o cloro-bromuro). Estos conos funcionan con luz natural o eléctrica. En el último caso se completan añadiéndoles una caja metálica abierta por un lado con lámpara opalina, cordón y enchufe. El «Helinox» (fig. 2), fabricado por la casa Zeiss Ikon, es un aparato de este tipo; es enteramente metálico. Lleva en su interior, entre el negativo y el papel sensible, un objetivo anastigmático 1:6,3, que produce copias perfectamente enfocadas. La obtención de copias ampliadas mediante los conos resulta tan fácil como copiar directamente en una prensa, su manejo es tan sencillo que queda excluido todo fracaso.

Los conos de ampliación están ajustados para una relación determinada entre el tamaño del original y el de la copia, siendo aquél



reproducido íntegramente. Las ampliadoras propiamente dichas, permiten variar a voluntad aquella relación, siendo por lo mismo posible obtener ampliaciones parciales, o sea, ampliar sólo una parte del cliché. Sólo estos aparatos ofrecen la posibilidad de poder sacar con comodidad del material negativo todo su rendimiento; por esta razón constituyen un utensilio imprescindible para el aficionado que trabajando con un aparato de pequeño tamaño quiere conseguir una elaboración artística.

En el mercado existen varios modelos de ampliadoras variables. La «Mirette» Zeiss Ikon (fig. 3) permite ampliar negativos  $24 \times 36$  mm.,  $3 \times 4$  cms. e incluso  $4,5 \times 6$  cms. En este último caso basta sustituir el condensador por un cristal opalino. El objetivo anastigmático Novar 1:6,3, distancia focal 7,5 cms. va unido en forma ajustable a un tubo y tiene, además, montura

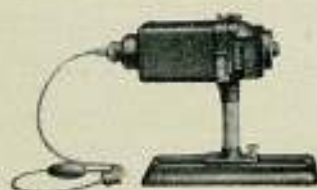


Fig. 3

helicoidal, para asegurar un enfoque perfecto. De la misma casa Zeiss es el «Pequeño Miraphot», ampliadora vertical de enfoque automático. Permite ampliar los negativos  $3 \times 4$  desde el tamaño  $5,6 \times 9$  hasta  $24 \times 30$  cms. La casa Leitz fabrica diferentes modelos de ampliadora (fig. 4) estudiados para la ampliación de negativos Leica ( $24 \times 36$  mm.) y  $18 \times 24$  mm. En todos los aparatos de ampliación fabricados por la casa Leitz se emplea el principio de iluminación con luz difusa. La luz difusa ofrece la ventaja de suministrar ampliaciones suaves y armónicas y no reproduce los ligeros arañazos del dorso de la negativa que resultarían sumamente desagradables y difíciles de retocar.

Para ampliar a gran tamaño los pequeños negativos se dará preferencia a los papeles de superficie ligeramente rugosa o imitando tela. Los papeles de superficie lisa o brillante sólo se emplearán en la obtención de pequeñas ampliaciones ( $6 \times 9$  —  $10 \times 15$ ).

Los objetivos de flou artístico para ampliación (WZ Voigtländer) manejados con buen gusto y discreción mejoran el efecto artístico de

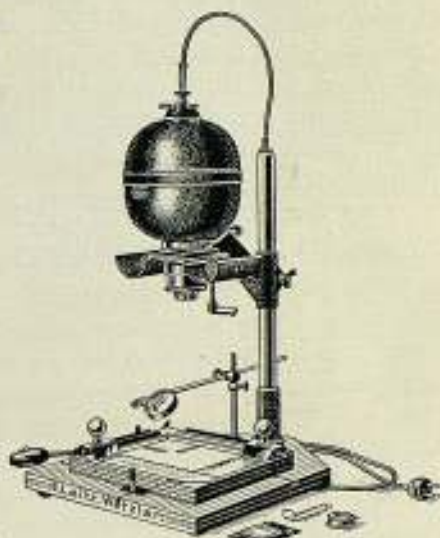


Fig. 4

la imagen fotográfica, quitándole el grano y dándole mayor plasticidad.

Además de estos objetivos de flou el aficionado a los pequeños tamaños tiene otros recursos para convertir sus pequeños clichés en obras perfectas y de acentuada modernidad, alejándolas de aquellas fotografías de antaño de línea dura y excesivo detalle. Estos recursos consisten en tramas, retículas o papeles de estructura apropiada que colocados sobre el papel sensible en el momento de la ampliación, desintegran la imagen fotográfica dando a la prueba un calidad y un grano de aspecto diverso, según el elemento empleado y el gusto personal de quien lo utiliza.

Entre los procedimientos pigmentarios, el bromóleo es el que da al aficionado mayor posibilidad de valorar la prueba fotográfica según su visión artística, creando pruebas absolutamente originales; además el punteado característico que tienen las pruebas al bromóleo disimula admirablemente el grano que forzosamente presentan las ampliaciones de gran formato obtenidas de clichés de pequeñas dimensiones.

Para terminar, diremos que la ampliación no es difícil y que es un pasatiempo muy agradable en las largas noches de invierno.



## La Fotografía mediante los Rayos Infra-rojos y sus más recientes avances

**H**A sido publicada por la Royal Society of Arts, una memoria presentada por el eminente técnico Olat F. Bloch, Presidente de la Royal Photographic Society acerca este importante asunto. La extensión de la misma no permite su reproducción íntegra pero de todos modos es interesante dar cuenta de su contenido, aunque sea de un modo breve.

Cuando la luz blanca se descompone mediante un prisma, en sus colores elementales, se obtiene lo que se denomina un espectro de esta luz blanca: en este espectro quedan separados con arreglo a su longitud de onda los diferentes colores (rojo, anaranjado, etc.). Pero a lado y lado de este espectro visible existen también radiaciones que no son visibles pero que tienen especiales cualidades y que están también dispuestas según su respectiva longitud de onda. Los que están más allá del violado se denominan *rayos ultravioletas* y los que están más allá del rojo se llaman *rayos infra-rojos*.

Los rayos infra-rojos poseen un máximo de actividad calorífica y un mínimo de actividad química considerada esta respecto a las preparaciones sensibles ordinarias.

Varios investigadores entre ellos Vogel, Miethe, Traube, trataron de obtener preparaciones sensibles a los rayos infra-rojos mediante el uso de sensibilizadores especiales, pero hasta 1906 en que Homolka descubrió el Pinacyanol, no se encontró el primer sensibilizador práctico para estos rayos.

Posteriormente Adams y Haller (1919) descubren la Kryptocyanina, Kodak (1925) emplea en sus preparaciones la Neocyanina y recientemente (1932) los laboratorios Kodak descubren dos nuevos sensibilizadores la Mesocyanina y la Xenocyanina.

Ultimamente los Laboratorios de investigación de la casa Ilford han encontrado un nuevo colorante sensibilizador que permite obtener preparaciones sensibles al infra-rojo que poseen además una gran sensibilidad. El máximo de sensibilidad corresponde a  $8.100 \text{ \AA}$ . La posi-

bilidad de disponer de un material de alta sensibilidad para los rayos infra-rojos permite vislumbrar el desarrollo de la fotografía en todos aquellos casos en que los rayos infrarojos nos interesan de un modo práctico y que se pueda entrar en una fase de aplicaciones en este tipo de fotografía.

Las principales aplicaciones de la fotografía mediante los rayos infra-rojos (se entiende prácticamente por la utilización de material cuya sensibilidad corresponde a  $7.500 \text{ \AA}^{\circ}$  hasta  $8.600 \text{ \AA}^{\circ}$ ) son las siguientes:

*Fotografía a distancia y fotografía aérea* por el hecho de que se elimina el efecto difusor de la niebla, polvo, etc., presente siempre en la atmósfera, *fotografía de follaje* en general cuya reproducción correcta es en ciertos casos indispensable, *investigaciones industriales* principalmente en las fábricas de colorantes o donde estos colorantes se empleen, sea para tintura, mordentado, etc.; para *aplicaciones científicas* a la espectrografía, astronomía, microscopia, etc.

En la notable comunicación a que aludimos se exponen varios detalles del campo de aplicaciones vasto que tiene la fotografía mediante rayos infra-rojos, género de fotografía que precisamente por la aparición de estos nuevos tipos de emulsiones de alta sensibilidad, va a entrar de lleno ahora en un período de utilización práctica.





Dr. Max Thorek, F. R. P. S.



José Guilera

(Concurso fotogràfic C. A. D. C. 1.)

*Paisaje*





## EXPOSICIONES Y CONCURSOS

**Veredicto del Concurso Fotográfico organizado por la Sección Especial de Fotografía del C. A. D. C. I.**

A la Ciudad de Barcelona, a 5 de diciembre de 1933, los abajo firmantes señores Rafael Arenas, Rafael Garriga y J. Pla Janini, en funciones de Jurado Calificador, reunidos en la Sala de Conferencias del C. A. D. C. I., para ver y juzgar las 174 obras presentadas al Concurso Fotográfico, organizado por la Sección Especial de fotografía del Centro, y después de un esmerado y minucioso examen, emiten el siguiente

### VEREDICTO. — Tema libre

*Premio extraordinario:* Copa de Plata del Consejo Directivo del C. A. D. C. I., a la colección n.º 26, lema "Espigolant", autor Tomás Mercader y Tió.

*Premio Especial:* Copa de Plata de la Sección Permanente de Propaganda Autonomista, a la colección n.º 51, lema "Mirador", autor Antonio Bertran Ibars.

*Premio Especial:* Copa de Plata de la Sección Permanente de Socorros Mutuos, a la colección n.º 53, lema "Daurat", autor Antonio Bertran y Ibars.

*Primer premio:* Medalla de Vermeil de la Sección Especial de Fotografía, a la colección n.º 16, lema "Foranes", autor José Guileru y Murrugat.

*Segundo premio:* Medalla de Plata de la Sección Especial de Fotografía, a la colección n.º 9, lema "Xerric", autor José Vidal y Lucena.

*Tercer premio:* Medalla de Cobre de la Sección Especial de Fotografía, a la colección n.º 17, lema "Cercant recous", autor Juan Maimó y Cruells.

*Cuarto premio:* Medalla de Cobre de la Sección Especial de Fotografía, a la colección n.º 19, lema "Aires catalans", autor Leandro Mas y Galcerán.

*Primer premio:* Copa de plata de la Sección Permanente de Organización y Trabajo a la colección núm. 34, lema "Dins de Catalunya", autor José Biosca y Jover.

*Segundo premio:* Medalla plateada del Gremio de Viajantes y Corredores, a la colección núm. 47, lema "Tot passant", autor José Saperas y Sans.

### TEMA: DANZAS POPULARES DE NUESTRA TIERRA

*Primer premio:* Copa de plata de la Sección Permanente de Propaganda Autonomista; no se adjudica.

*Segundo premio:* Medalla plateada del Gremio de Viajantes y Corredores; no se adjudica.

### TEMA: RETRATO, FIGURA O COMPOSICIÓN

*Primer premio:* Copa de plata de la Sección Permanente de Educación e Instrucción, a la colección núm. 15, lema "Aragó i Catalunya", autor Joaquín Jusa y Pascual.

*Segundo premio:* Medalla plateada del Gremio de Viajantes y Corredores, a la colección núm. 27, lema "Sorpresa", autor Leandro Peracuanla y Vilaregut.

### TEMA: INTIMIDADES DEL HOGAR

*Primer premio:* Copa de plata de la Sección Permanente de Socorros Mutuos; no se adjudica.



*Segundo premio:* Medalla plateada del Gremio de Viajantes y Corredores, a la colección núm. 58, lema "De la llar", autor Leandro Ribera y Feliu.

TEMA: BOSQUES Y MONTAÑAS

*Primer premio:* Copa de plata de la Sección Permanente de Deportes y Excursiones, a la colección núm. 35, lema "Nostra terra", autor José Biosca y Jover.

*Segundo premio:* Medalla plateada del Gremio de Viajantes y Corredores, a la colección núm. 54, lema "Solitud", autor José Saperas y Sans.

*Tercer premio:* Medalla plateada del Gremio de Viajantes y Corredores, a la colección núm. 30, lema "Montseny", autor Luis Aymami y Sentia.

TEMA: EXCURSIONES COLECTIVAS

*Primer premio:* Medalla de vermeil de la Sección Especial de Fotografía, a la colección núm. 5, lema "12-1-15", autor Leandro Peracaula y Vilaregut.

*Segundo premio:* Medalla de plata de la Sección Especial de Fotografía, a la colección núm. 37, lema "Companyerisme", autor Eusebio Corbera y Fontanillas.

*Tercer premio:* Medalla de cobre de la Sección Especial de Fotografía, a la colección núm. 25, lema "Debut", autor Miguel Aguiló y Cantó.

El Jurado, en uso de las facultades que le conceden las bases 11 y 15 de este Concurso, deja de adjudicar los premios primero y segundo del tema "Danzas populares de nuestra tierra", y premio primero del tema "Intimidades del hogar". En cambio ha adjudicado dos premios especiales al tema "Libre", así como un tercer premio al tema "Bosques y Montañas".

Siente, que la colección núm. 6, lema "Cerdanya catalana", del tema "Libre", no se ajuste a lo que dispone la base 4, por lo cual no le ha sido posible clasificarla.

Rafael Arenas: Fotógrafo profesional.  
Rafael Garriga: Técnico en fotografía.  
Joaquín Pla: Amateur fotógrafo.

**Tipos y Trajes de España de Ortiz Echagüe.**

En el pasado Diciembre de 1933, tuvo lugar en la Agrupación Fotográfica de Cataluña, una exposición de fresones del reconocido artista D. José Ortiz Echagüe.

Ortiz Echagüe presentaba setenta obras a cual más perfecta, habiendo sido efectuadas algunas de ellas, según indicó el Dr. Pla Janini, treinta años atrás.

Por lo tanto, Ortiz Echagüe puede decirse que ha invertido todos los instantes libres de su vida en el arte fotográfico.

Creemos que pasan de trescientas las obras presentadas al público y según las que hemos podido admirar en el II Salón Internacional de Barcelona y en la Agrupación, podemos tildarlo como un insuperable maestro del freson.

Se hace innecesario anotar las obras sobresalientes en este Salón, pues en cada una de ellas hallaríamos un detalle interesante que nos obligaría a indicar la totalidad de las obras presentadas.

Cabe decir, que no es solamente un perfecto técnico en la materia, sino que además, posee la maestría tan notoria en Ortiz Echagüe, de saber sacar el mayor partido de sus modelos, característica absolutamente necesaria para poder emprender una obra de tan considerable envergadura como es dar a conocer por medio de sus fotografías, los innumerables tipos y trajes españoles, sin que resulte un programa de disfraces carnavalescos.

M. G. DE A.

**Del Concurso de la «Associació de Cinema Amateur».**

AVISO IMPORTANTE

Accediendo a la petición que le ha sido formulada por un numeroso grupo de socios y amigos, la "Associació de Cinema Amateur" ha aplazado la fecha de admisión de films para el Concurso, que terminaba el 31 del actual, hasta el 15 del próximo febrero.

Así tendrán tiempo los concursantes de

**El Progreso Fotográfico**



dar el último retoque a sus producciones, y aún de impresionar nuevos films que tengan por marco la actual estación invernal.

#### **Extraordinaria sesión de Cinema Amateur.**

La "Secció Cineística del Centre Excursionista del Vallès", de Sabadell, ha señalado el día 21 del corriente para proyectar en Barcelona las películas premiadas en el concurso que organizaron con el tema de "Fiesta Mayor", accediendo al ruego que les hizo la "Associació de Cinema Amateur" para que todos los aficionados barceloneses puedan ver las pelícu-

las premiadas y que se proyectaron en Sabadell el día del fallo del concurso.

Empezará el programa con la proyección del film de argumento titulado "Desti", de D. Luís Vilaró, socio del Centre Excursionista del Vallès. Seguidamente se pasarán las películas del concurso: "Festa Major Sabadell 1933", de D. Emilio Puig; "Sabadell", de los Sres. Rudolf Hinneger y Ramón Masoliver; "Festa Major", de D. Llovet Gracia, y "Mosaic Català n.º 2 — Festa Major", de D. Eusebio Ferré.

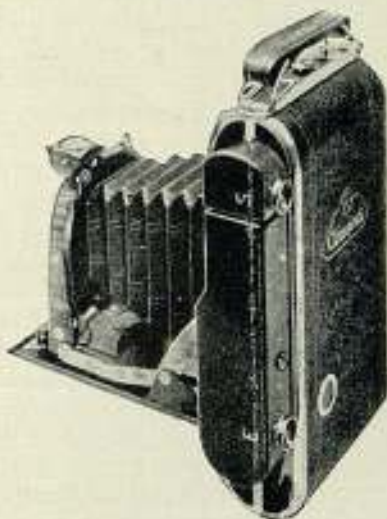
No hay que ponderar el carácter de gran solemnidad que tendrá esta sesión para todos nuestros amateurs.



## NOTAS COMERCIALES E INDUSTRIALES

### La nueva Cámara «Clarovid» Rodenstock.

Las cámaras fotográficas de Rollfilms ofrecen el inconveniente de que el fotógrafo sólo puede llevar a cabo el enfoque apreciando a ojo la distancia a que se encuentra el modelo, si no quiere entregarse a mediciones más o menos complicadas y engorrosas. Por consiguiente, la absoluta nitidez de imagen



que tanto se desea en toda fotografía depende del acierto en mayor o menor grado.

La nueva cámara Clarovid Rodenstock ofrece a este respecto una importante innovación:

Constituye una cámara normal para Rollfilms provista de enfocador de precisión y que se vende al precio corriente.

La cámara Clarovid lleva un telémetro de suma precisión, a pesar de lo cual sus

dimensiones apenas son mayores que las de una cámara ordinaria para fotografías del mismo tamaño.

El telémetro, combinado directamente con el objetivo y acoplado con él, se acciona por medio de la ordinaria ruedecilla de enfoque de la plataforma del aparato. Una vez conseguida la coincidencia, es decir, la exacta superposición de las imágenes (véase el impreso con instrucciones detalladas), el objetivo queda automáticamente enfocado a la distancia a que se halla el modelo y ya puede procederse a la impresión de la fotografía.

En un instante, con sólo girar la ruedecilla de enfoque de la plataforma queda el aparato enfocado con toda exactitud y presto para la fotografía. Sin esfuerzo, sin trabajo, pueden seguirse incluso las escenas más animadas, y con ello se tiene la garantía de que los objetos en movimiento quedarán reproducidos con perfecta nitidez.

Todo esto significa: aprovechamiento completo de la película y ahorro de dinero, ya que no hay que repetir ninguna fotografía por causa de un mal enfoque. El ejercicio de la fotografía resulta así un puro placer no turbado por nada y el aficionado se va perfeccionando cada vez más en su arte.

El manejo de la Clarovid es idealmente sencillo: se sostiene el aparato a la altura de la vista y se dirige la mirada a través de la abertura del telémetro hacia el asunto o motivo, que al principio se ve con contornos dobles; mientras no se ha conseguido el enfoque perfecto. Para esto se hace girar convenientemente la ruedecilla de enfoque hasta que hayan desapa-



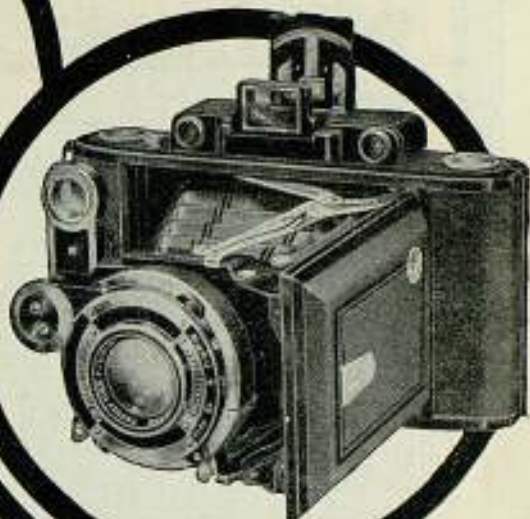
**La habilidad  
de tener siempre  
fotografías nítidas**

consiste en primer lugar en enfocar bien. Con objetivos muy luminosos, esto presenta dificultades, a no ser que se emplee el cristal esmerilado. Calcular la distancia a simple vista falla a veces, y la medición contando por pasos es poco precisa. Por todas estas razones, lleva la

**Super Ikonta**

un telémetro formado cuerpo  
con la cámara.

ZEISS IKON



Pida Vd. gratis el folleto correspondiente en los buenos  
comercios del ramo o al  
Representante: **Carlos Ziesler, Fernanfior, 8, Madrid**

**Cámara Primarette 4 x 6,5 cm.**  
de la firma Curt Beutzin

Única cámara de película que permite enfocar con toda  
precisión sobre cristal esmerilado con ayuda de una lupa,  
y asegura el control de la imagen en el cristal, hasta el  
momento de impresionar la fotografía. Nada de espejos.

**Una joya en "Reflex".**  
**Obturador Compur.**  
**Objetivo Zeiss 1,3, 8. F. 7,5 cm.**

Y la interesante y práctica novedad de llevar acoplado  
al aparato dos compartimientos para llevar 2 carretes  
de reserva.

**Peso reducidísimo unos 600 gramos.**

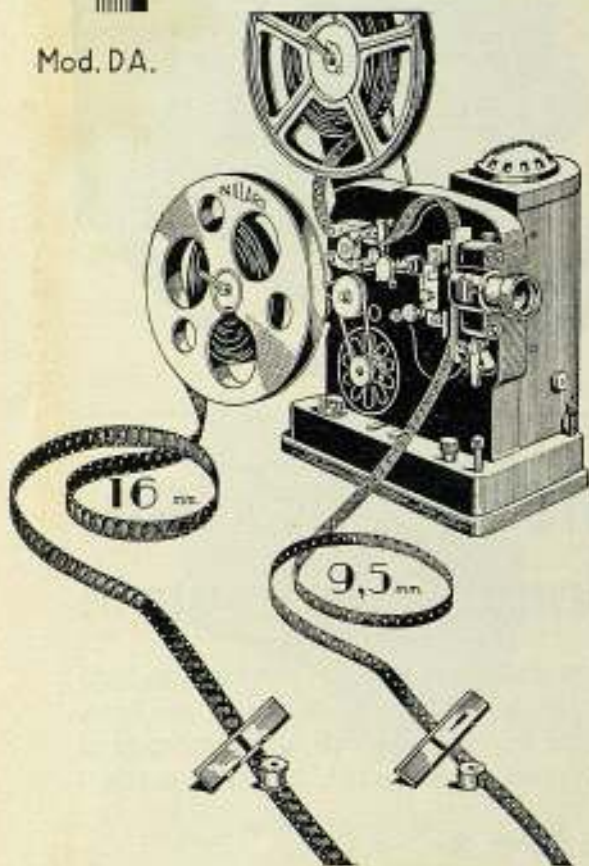
**Represent. para España: EDUARDO GRÜNER-Balmes, 4. Barcelona**



EL  
MARAVILLOSO  
PROYECTOR  
SUIZO

# Paillard-Bolex

Mod. D.A.



## Modelo D. A.

que permite proyec-  
tar las películas 9 1/2  
y 16 m. m. en un mis-  
mo aparato.

Solicite folleto especial a su  
distribuidor para España.

**Germán Ramón Cortés**  
Clarís, 56 - Teléf. 10055  
Barcelona

# Peggy

## Typ Norm

La cámara de tamaño 24 x 36 m/m.  
para film cinematográfico, la  
más ventajosa que existe en  
el mercado.

**Sólo cuesta 125 R. M.**

con objetivo Zeiss-Tessar 1:3,5  
f.=50 mm. obturador Compur.



## Modelo II con telemetro acoplado

Objetivo Tessar-Zeiss	1:3,5 f. = 50 m/m. R. M. <b>225. —</b>
Objetivo Tessar-Zeiss	1:2,8 f. = 50 m/m. R. M. <b>250. —</b>
Objetivo Xenon Schneider	1:2,0 f. = 45 m/m. R. M. <b>275. —</b>
Objetivo Biotar-Zeiss	1:2,0 f. = 45 m/m. R. M. <b>340. —</b>

Exclusiva:

**ADOLFO WEBER**  
PARÍS, 158 - BARCELONA



recido los dobles contornos y ambas imágenes coincidan perfectamente.

El objetivo queda de esta manera enfocado automáticamente.

El que posee una Clarovid Rodenstok dispone de una cámara manual para Rolifilms que hace que la fotografía resulte para él un verdadero deleite; puede enfocar con la misma precisión que con una cámara de placas, pero de manera más cómoda y con mayor rapidez, teniendo siempre garantizada la nitidez de las fotografías.

#### «Rolleicord». La nueva sensacional creación de Franke & Heidecke.

El buen observador hace ya tiempo se ha dado cuenta que la industria fotográfica desde hace muchos años a nuestros días, se ha preocupado únicamente en introducir novedades y perfeccionamientos en los modelos sencillos y de alto precio. La cámara de precio medio, el verdadero tipo standard de antes, perdió el favor de los cons-



tructores y con ello el interés del aficionado. Las cámaras de precio intermedio "adornan" todavía hoy, en calidad de saldos las vitrinas de muchas tiendas de artículos fotográficos.

Pero es precisamente sobre la base de cámaras de mediano precio que está mon-

tado el negocio fotográfico; es verdad que los aparatos caros dejan al vendedor un buen margen, pero no se venden cada día. Por el contrario, el modelo barato, está tan alambicado de precio, que aunque se trate de ventas en cantidad importante, el beneficio es casi nulo, debiendo contentarse el revendedor con un probable aumento de venta de material, reduciéndose día tras día su negocio fotográfico al trabajo de laboratorio.

Estas consideraciones y el hecho de que hoy la cámara reflex bicocular es la más solicitada, han inducido a Franke & Heidecke a lanzar al mercado junto con la Rolleiflex una nueva creación, que no abandona el principio de calidad, pero que con la renuncia de algunos pequeños alardes mecánicos resulta a un precio mediano. Con esta feliz unión de calidad y precisión, la Rolleicord es el modelo de palpitante actualidad.

Unas 300 pesetas, que será sobre poco más o menos su precio para España, es un desembolso al alcance de la mayoría de los aficionados que seguramente corresponderán al esfuerzo inaudito que supone la Rolleicord.

La Rolleicord, como cámara moderna de precisión, de módico precio, alcanzará una gran demanda y podrá sanear de nuevo el negocio de cámaras. El comercio entero del ramo fotográfico obtendrá con la Rolleicord nueva pujanza.

Sobra emplear palabras en detalles de construcción, pues con decir que está fabricado por Franke & Heidecke está dicho todo, porque ya es sabido que estos nombres significan calidad.

En la fabricación de la Rolleicord se han aprovechado las experiencias, las patentes y todos los métodos de fabricación nacional empleados en la construcción de la Rolleiflex. La Rolleicord es en todos conceptos el "Foto Record".

#### «2» Creaciones Mimosa para la «Leica».

Es de sumo interés para los revendedores y poseedores de «Leica» el dispositivo



para copias negativas en tiras perforadas de papel bromuro de plata, que fabrica "Leica", y el procedimiento en este caso es el mismo que en la obtención de películas diapositivas.

Ante tal novedad, la firma Mimosa ha creado un tipo de papel especial para dicho procedimiento, o sea:

El Bromosa B. 8 especialmente para la "Leica".

Al mismo tiempo presenta el nuevo envase para la Leica en films con cortes de 9,60 y 16 metros.

Para facilitar a los revendedores la venta de "Leica-Films" en rollos, la firma Mimosa ha creado un nuevo envase de elegante presentación y a la par muy práctico, que suministra con la denominación Pack-Film para Leica.

Consiste éste en una cajita cerrada por todos lados menos por uno, que tiene una ranura convenientemente cerrada por todos lados con los bordes guarnecidos de terciopelo, saliendo de esta ranura la película. De esta manera se puede sacar un corte de 1,60 m. sin necesidad de abrir el envase. Debido a la protección del terciopelo en la ranura, no puede filtrarse la luz. Por consiguiente, es mucho más práctico que con el envase antiguo. Este envase ha tenido un verdadero éxito en cuanto a presentación y a perfección en cuanto se conoce hasta hoy en la venta de Leica-Films. Para evitar imitaciones, la firma Mimosa ha registrado el nombre Pack-Film-Leica.

El precio de Pack-Film-Leica es el mismo que se suministraba en los envases con cajita de lata, que con esta nueva creación quedan eliminadas. Este nuevo envase se suministra en los siguientes tamaños:

Rollo de 6 m. = 6 películas de 18 vistas cada una, con cortes, para Leica y Contax.

Rollo de 12 m. = 12 películas de 18 vistas cada una, con cortes, para Leica y Contax.

Rollo de 9,60 m. = 6 películas de 36 vistas cada una, con cortes, para Leica y Contax.

Rollo de 16 m. = 10 películas de 36 vis-

tas cada una, con cortes, para Leica y Contax.

Estas dos creaciones Mimosa merecerán toda la atención en los negocios en Leica.

#### «La Primarette».—Curt Bentzin 4x6,5 cm.

Es la única cámara de película que permite enfocar con toda precisión sobre cristal esmerilado con ayuda de una lupa y asegura el control de la imagen en el cristal hasta el momento de impresionar la fotografía. Nada de espejos.

El obturador Compur se separa del cuerpo del aparato con sólo oprimir con el dedo una palanquita.

La "Primarette" garantiza, por lo tanto, al fotógrafo de profesión, al repórter, al informador gráfico deportista, al hombre de ciencia y al aficionado, incluso en las peores condiciones de trabajo:

1. Fotografías siempre nítidas y brillantes.
2. Fotografías siempre exactas y bien definidas.
3. Fotografías siempre bien encuadradas.
4. Siempre fotografías del momento oportuno.
5. Siempre fotografías del verdadero tamaño 4 x 6,5 cm.

#### ¿Cómo consigue todo esto la "Primarette"?

Sencillamente, gracias a su acertada combinación: dos cámaras 4 x 6,5 con sendos objetivos de idéntica distancia focal (F/7,5 cm.) dispuestas una encima de otra a modo de un doble aparato de tijera.

*"Primarette" abierta. - La parte superior sirve para el enfoque. - La parte inferior sirve para la fotografía. - "Primarette" cerrada*

Haciendo girar un botón, ambos objetivos corren automáticamente un trecho igual. El objetivo de la parte superior proyecta su imagen sobre un cristal esmerilado de 4 x 6,5 cm., pudiendo de este modo

El Progreso Fotográfico



precisarse el enfoque a simple vista o mejor todavía con ayuda de una lupa que al abrir el capuchón de la parte posterior del aparato viene a situarse por sí sola enfrente del cristal esmerilado.

Cuando está cerrada, la "Primarette" tiene las dimensiones de una cigarrera, pudiendo, por lo tanto, llevarse cómodamente en el bolsillo.

Con sólo dos sencillas operaciones se pone la "Primarette" en disposición de funcionar: por la primera se atrae hacia adelante la tablilla anterior que soporta el objetivo, y por la segunda se levanta el capuchón de la parte posterior del aparato, poniéndose con ello la lupa de enfoque automáticamente enfrente del cristal esmerilado. En la parte superior de la tablilla del objetivo se encuentra un botón giratorio de canto rayado, que sirve para desplazar los tensores y graduar así la distancia entre los objetivos y el plano de imagen para afinar el enfoque. Con el desplazamiento y separación de los tensores no sólo se precisa y afina el enfoque, sino que al mismo tiempo se compensa automáticamente y en grado absoluto el efecto de paralaje de ambos objetivos. Esto significa que en ninguna fotografía, ni aún en aquellas que se toman de más cerca, existe la menor discrepancia entre el área de imagen proyectada en el cristal esmerilado por el objetivo del divisor y la proyectada sobre la película por el objetivo fotográfico. Los contornos de la imagen del cristal esmerilado concuerdan siempre exactamente con los de la fotografía.

Esta circunstancia hace de la "Primarette" una cámara doble de absoluta seguridad para todos los casos que puedan presentarse.

#### *Exenta de paralaje. - Ventaja inapreciable*

A causa de su manejo tan cómodo como seguro, la "Primarette" es una excelente cámara 4x6,5 de preparación rápida. Gracias a esta circunstancia permite obtener el máximo rendimiento de su objetivo fotográfico y del obturador Compur.

#### *Manera de proceder para sacar una fotografía con la "Primarette"*

Una vez abierta la cámara y levantado el capuchón del cristal esmerilado, se gradúa primeramente la velocidad del obturador Compur y la abertura del diafragma Iris, y en seguida se coge el aparato con la mano derecha por el lado correspondiente, sosteniéndolo de tal forma delante del ojo, que éste pueda mirar cómodamente por la lupa del cristal esmerilado y apoyando el índice derecho sobre la palanquita disparadora. Sin quitar la vista del cristal esmerilado, con la mano izquierda se hace girar el botón de enfoque de canto rayado hasta que la imagen aparezca con perfecta nitidez. De esta manera, la mano izquierda contribuye también al sostenimiento del aparato, prestando a la mano derecha una valiosa colaboración. Con ayuda de la lupa o sin ella se va siguiendo constantemente el modelo en el cristal esmerilado, afinando el enfoque si es necesario, y en el momento oportuno se hace funcionar el obturador, oprimiendo con el índice derecho el extremo de la palanquita disparadora, sin que para ello tenga que moverse la mano lo más mínimo.

De esta manera se tiene la más firme garantía de que la "Primarette" permanecerá absolutamente firme y segura durante la impresión de la fotografía. Gracias a esta seguridad en el sostenimiento del aparato, los fotógrafos y aficionados algo duchos pueden sacar a mano, sin temor de que les salgan movidas, incluso instantáneas algo lentas, de 1/10 y hasta 1/5 de segundo, cual se necesitan, por ejemplo, para la fotografía con luz artificial. Como quiera que el objetivo del visor de la "Primarette" no se diafragma, la profundidad de campo del objetivo fotográfico, que siempre se diafragma más o menos, es notablemente mayor de lo que acaso pudiera hacer suponer la imagen del cristal esmerilado, con lo cual resulta asegurada de modo absoluto la máxima nitidez, que en fotografía supera siempre a la observada con la lupa en el cristal esmerilado. Ade-



más, en la "Primarett" puede también llevarse a cabo el enfoque guiándose por una escala de distancias, sobre la cual se desliza un índice al girar el botón correspondiente.

#### *Para las fotografías de cerca*

A la distancia ínfima de menos de 90 centímetros, se fijan delante del objetivo del visor y delante del objetivo fotográfico de la "Primarett" dos lentes Proxar idénticos (que acortan la distancia focal del objetivo) de la casa Carl Zeiss, de Jena.

Con la ayuda de la lupa y el cristal esmerilado puede entonces enfocarse con toda nitidez y puede corregirse el centraje de la imagen o modificar sus contornos, tarea que al hacer fotografías de cerca con otros aparatos ofrece ciertamente no pocas dificultades. En la "Primarett", la imagen que se observa en el cristal esmerilado en la fotografía de cerca, concuerda también exactamente con la que luego saldrá en la fotografía.

Esta circunstancia hace de la "Primarett", la cámara ideal, no sólo para la obtención de instantáneas de todas clases, sino también para la fotografía de cerca de objetos pequeños, tan necesaria, por ejemplo, para el naturalista, el técnico, el artesano, el coleccionista, etc.

La "Primarett"  $4 \times 6,5$  lleva siempre en su interior dos carretes de reserva.

En efecto, si después de apartar la correa se quita la tapa posterior de la cubierta metálica superior del aparato, se encuentran a derecha e izquierda del cristal esmerilado sendos compartimientos, en cada uno de los cuales puede guardarse un carrete de película. Por consiguiente, la "Primarett" cargada está equipada para  $3 \times 8 = 24$  fotografías  $4 \times 6,5$  cm.

Las dimensiones exteriores del aparato son:  $118 \times 120 \times 31$  mm. Peso, unos 600 gramos.

#### **La Super Ikonta.**

Han cambiado los tiempos y, con ellos, nosotros mismos. Agobiado por los proble-

mas de la vida y con los nervios en constante tensión, el hombre moderno exige —y con razón— que todo cuanto se relacione con su trabajo, con los medios de locomoción e incluso con sus deportes, juegos y demás distracciones, se desenvuelvan lo más sencillamente posible y con un esfuerzo mínimo, a pedir de boca, por así decir.

Es un hecho, que aún durante los primeros años después de la guerra mundial, el arte de fotografiar era muchas veces objeto de chistes y burlas, no del todo infundados, por dificultosa, complicada y propensa al fracaso; pero gracias a una serie de modelos ejemplares, creados en Alemania, se ha convertido en fácil, agradable y entretenida. Millones de personas poseen hoy una cámara y están muy satisfechas de ella. "Quien retrata, saca más provecho de la vida", es, ciertamente, una afirmación muy exacta.

El desarrollo, que en este sentido ha tomado la fotografía, tuvo como resultante el que la placa de cristal, por ser pesada y necesitar luz roja antes y después de utilizarla, haya tenido que dejar el puesto preferente durante bastante tiempo a la negativa de celuloide, la película en rollos, ante todo.

V, sin embargo, el aficionado a la placa disfruta de una ventaja sobre la película en rollos, porque ve antes sobre el cristal esmerilado lo que piensa retratar, lo cual le permite enfocar con exactitud. Por esta razón mira a su adversario con desprecio y acaso le califique en sus adentros de "tonto".

Ahora bien, desde el mismo momento en que la casa Zeiss Ikon dotó a su cámara Ikonta del "enfoque por dos puntos" y facilitó así a los aficionados con dos sencillos puntos encarnados un medio para resolver intrincados problemas ópticos, pasaron a la historia los tiempos en que calcular distancias era un arte especial, ya que este enfoque permitía por primera vez obtener en un abrir y cerrar de ojos instantáneas de cuanto se le cruzara a uno en el camino y sin tener que renunciar a la aplicación de objetivos.

**El Progreso Fotográfico**



Este dispositivo ingenioso, causa principal de que la Ikonta se vendiese por millones de ejemplares, ha llegado ahora a un grado más perfecto aún en la Super Ikonta, por acoplar en ella el objetivo telémetro.

Antes se solía llevar en el bolsillo un telémetro y medir con él la distancia para luego enfocar y disparar al fin, procedimiento, que hacía casi ilusoria la inmediata disponibilidad de las cámaras para película en rollos.

Con la Super Ikonta, en cambio, se enfila sencillamente el objeto a retratar, viéndose entonces en el telémetro dos imágenes, que, al hacer girar un botón acanalado, van aproximándose hasta coincidir. En este mismo momento, el objetivo ha quedado enfocado perfectamente. Se dispara y ¡ya está!

¿Qué es lo que debe saberse de la medición de distancias? Quien como marino, técnico, militar, etc., haya manejado alguna vez un telémetro, sabrá que es un instrumento de precisión, que requiere ser tratado con mucho cuidado a causa de su gran sensibilidad. Cualquier torsión, por pequeña que sea, trae como consecuencia mediciones erróneas.

Pero, para la Super Ikonta se ha construido un modelo, que difiere por completo de los conocidos generalmente: nada de prismas, ni espejos, que se mueven por decimales de milímetros, sino dos cuñas de cristal, que es imposible torcer y cuyo desplazamiento no influye para nada en la exactitud de las mediciones, en pocas palabras: un modelo de construcción solidísima, que responde a cuantas exigencias puedan formularse en cualquier matiz de la fotografía, sin excluir deportes, excursiones, viajes en motor, automóvil, etc.

Todas las tiendas de artículos fotográficos tienen a disposición del público folletos sobre la Super Ikonta, en los cuales pueden verse fotografías hechas con la misma y detalles sobre el último modelo de telémetro. También los facilita la casa Zeiss Ikon, S. A., de Dresden.

#### Notas industriales.

Es constante la labor de perfeccionamientos e investigación que hacen los ingenieros de la casa Leitz, con el fin de que toda persona interesada a la fotografía obtenga con la cámara Leica resultados inigualados.

Una novedad interesantísima es la que acaba de lanzar al mercado la Casa Leitz, que causará enorme sensación a los aficionados que forman hoy legión, poseedores de un aparato "Leica".

Se trata de poderse obtener con la cámara "Leica" y con el objetivo "Hektor" 1:1,9 de 73 mm., fotografías en color sobre la película especial de "Agrafacolor". Estas fotografías pueden proyectarse por medio de cualquiera de los proyectores de la Casa Leitz y el procedimiento para obtenerlas no es complicado.

En un próximo número, indicaremos detalladamente el procedimiento para obtenerse estas películas.

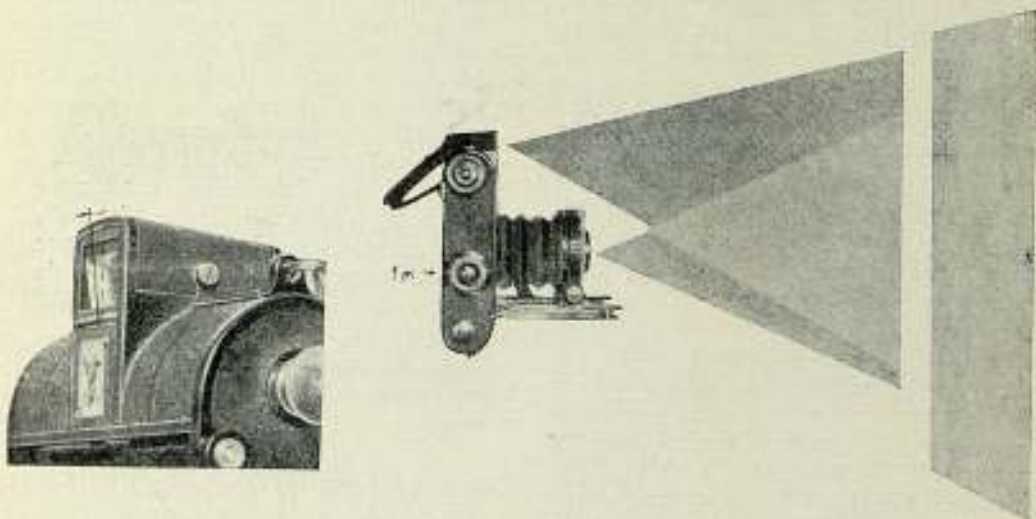
#### Cámaras con corrección de la paralaje.

Es cosa extraña que en las cámaras de precisión que están perfeccionándose cada año, a nadie se le hubiera ocurrido pensar en la corrección de la paralaje que existe entre el visor y el objetivo. En modelos sencillos y en aquellas cámaras donde el visor está al lado mismo del objetivo, la paralaje tiene poca importancia y realmente sobra la corrección. En cambio, puede haber diferencias notables entre la vista que da el visor y la que realmente sale en la fotografía cuando el visor está fijado en el cuerpo de la cámara (por este motivo el visor iconométrico de la cámara Turista tiene una corrección del paralaje, no automática, pero ajustable a mano) la paralaje se convierte en un problema que es preciso resolver si el constructor se propone unir el visor orgánicamente con la cámara en vez de colocarlo en un sitio cualquiera del aparato. Una cámara donde el visor está orgánicamente unido con el cuerpo de la cámara es la "Virtus" de la casa Voigtlander. Ya la circunstancia de que

este aparato va provisto de un visor óptico, por el estilo de los largavistas, es una ventaja innegable, pues trabajar con un visor de esta clase es mucho más seguro y agradable que con un visor iconométrico. Pero todas las ventajas de este visor serían irrisorias si con ellas no pudiera evi-

tiene, además, otra ventaja, que consiste en poderla enfocar estando cerrada, con lo cual se gana rapidez al hacer fotografías de una acción inmediata.

También en la cámara Reflex Superb, la casa Voigtlander ha resuelto el problema de la paralaje, de tal forma, que el obje-



tarse la paralaje. El constructor ha resuelto este problema con un mecanismo ingenioso que acopla el botón de enfoque con el visor. Cuando se enfoca objetos cercanos, automáticamente se inclina la parte óptica del visor de tal modo que la vista que se ve, coincide exactamente con el área que entra en la fotografía. Esta cámara,

tivo visor está acoplado al mecanismo de enfoque no solamente en cuanto al enfoque lino, sino también en cuanto al área visible en el visor y el que sale en la fotografía. De esta forma, queda corregido también la paralaje que se produciría debido a la distancia entre el objetivo visor y el objetivo toma-vista.





## Prensas para copias

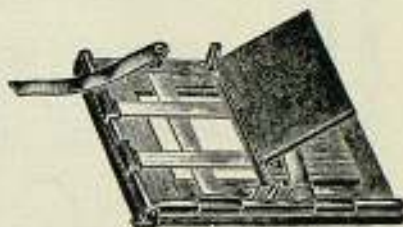
hasta 10 x 15 cms. con cantos  
regulables y demás accesorios

Todo por Pesetas 53.-

## Marco regulable

para copias. Se sirve en  
todos los tamaños desde

Pesetas 11.-



HERMANN MAYER  
POSTFACH, 9 — STUTTGART

## Fábrica de Cajas de Cartón

SECCION ESPECIALIZADA EN  
CAJAS PARA TODA CLASE  
DE ARTICULOS FOTOGRAFICOS

# A. RIBA FALCÓ

BAJA SAN PEDRO, N.º 63  
TELÉFONO 25865  
BARCELONA

**Gran sensibilidad**  
**Elevado ortocromatismo**  
**Grano muy fino**  
**Gran latitud de exposición**

son las características del

**Infonal**  
ilm

El Rollfilm de

**Fabricación Nacional**



Fabricado por

**Industria Fotoquímica Nacional, S/A.**

Buenos Aires, 18  
**BARCELONA**



## Plaquetas de Porcelana

Para reproducciones de fotografías a gran fuego en todos tamaños y de primera calidad. Un ensayo le hace consumidor adicto.

Catálogos y listas pídanse al Representante General para España, PLATERIA CARLOS, Aribau, 59, Barcelona, o bien directamente a los fabricantes:

**Porzellanfabrik C. M. Hutschenreuther  
A. G. Hohenberg a. d. Eger (Baviera)**

*La marca de garantía*



*para productos fotográficos*

M. F. ALVAR

# Técnica Cinematográfica Moderna

Verdadera enciclopedia del Cine  
Sonoro.

Lo más completo publicado hasta  
el día.

500 páginas en 4.º con más de  
200 grabados. - Encuadernado  
en tela, 30 ptas.

---

PEDIDOS A LA ADMINISTRACIÓN DE  
**El Progreso Fotográfico**  
Apartado 678 Barcelona

---



# Gevaert



Para sus Cámaras

**CONTAX • LEICA**

U S A D F I L M S

**GEVAERT**

En bobinas especiales para  
cada cámara • Se fabrican en  
dos emulsiones distintas:

EMULSIÓN grano fino

EMULSIÓN Express Superchrom 26°

**¡¡Garantizan el éxito!!**

**Industria Fotoquímica Nacional, S. A. - BARCELONA**



## EL INVIERNO y la "VIRTUS"



DE VENTA EN LAS BUENAS CASAS  
DE ARTÍCULOS FOTOGRÁFICOS  
CATÁLOGOS LOS ENVIA GRATIS EL  
REPRESENTANTE GENERAL PARA ESPAÑA:

**C. BEHMÜLLER**  
RAMBLA CATALUÑA, 124 • BARCELONA

Cuando la nieve cruje bajo los skis y después de una ascensión arriesgada o un descenso emocionante se disfruta de los encantos del invierno, la cámara fotográfica, ese compañero fiel e inseparable que nos permite perpetuar los momentos felices y las bellezas contempladas para que un día podamos gozarlas de nuevo, es imprescindible. • Pero, naturalmente, ha de ser un buen aparato, de tamaño reducido, con objetivo luminoso, con el que puedan hacerse con toda seguridad fotografías sin trípode incluso en tiempo brumoso. • Estas condiciones las reúne perfectamente la cámara **VIRTUS Voigtlander** con la que pueden hacerse de cada rollo  $6 \times 9$  centímetros 16 fotografías del tamaño de  $4 \times 6$  cm. Es un aparato pequeño, sólido, de manejo fácil y seguro. El botón de distancias y el del transporte de la película son bien dimensionados y pueden accionarse en tiempo frío hasta con los guantes puestos.